

Publicaties Foyer

Publicaties die verschenen over de OETC –projecten

Byram, M. & Leman, J. (Eds.) (1990). *Bicultural and Trilingual Education: the Foyer Model in Brussels*. Clevedon – Philadelphia, Multilingual Matters.

Danesi, M. (1987). Enkele twee- en drietalige onderwijsprogramma's bij immigrantenkinderen in Canada en België, met het oog op de gewenste plaats van de 'Moedertaal' in het onderwijs, *Cultuur en Migratie*, nr. 2, 77-106.

Danesi, M. (1987). Formal mother-tongue training and the learning of mathematics in elementary school: an observational note on the Brussels Foyer Project, *Scientia Paedagogica Experimentalis*, nr. 24, 313-320.

Danesi, M. (1988). A report on a trilingual Education Project in Belgium, *Heritage Language Bulletin*, Toronto.

Danesi, M. (1988). Bilingual and trilingual educational programs in Canada and Belgium involving Italian as the mother tongue, *Studi Emigrazione – Etudes Migrations*, Rome, nr. 25, 83-96.

Danesi, M. (1988). Mother-tongue training in school as a determinant of global language proficiency: A Belgian case study, *International Review of Education*, nr. 34, 439-454.

Danesi, M., (1989). L'uso della lingua madre in ambito scolastico: esperienze belghe e canadesi, *Italian Canadiana*, Toronto, vol. 5, 39-48.

De Smedt, H. (1986). De didactische realisatie van het moedertaal-onderwijs binnen het bicultureel Foyer-project: de ervaringen van Italiaanse en Spaanse leerkrachten, *Moer*.

De Smedt, H. (2002). Bicultureel onderwijs – een labo. Op de onderzoekstafel: de chemische reactie meertaligheid/burgerschap. In Leman, J. & Top, L. *Intercultureel en meertalig onderwijs, burgerschaps- en vredesopvoeding*. Antwerpen: Garant.

Francois G., (2002). 20 jaar bicultureel onderwijs Brussel. Interview met Foyer-verantwoordelijken in *Knooppunt*, 1, KOCB, 13-20.

Leman, J. (1985). The Foyer Project: a Brussels model of bicultural education in a trilingual situation, *Studi Emigrazione – Etudes Migrations*, Rome, CSER, nr. 78, 254-267.

Leman, J. (1986). Bicultureel project in Brussel, *Korrel*, 158-163.

Leman, J. & Tenaerts, D. (1987). De betekenis van het Italiaans-als-moedertaal in het voelen en denken van Italiaanse immigrantenkinderen in een bicultureel project, *Cultuur en Migratie*, nr. 2, 77-106.

Leman, J. (1988). Het bicultureel onderwijs in Vlaamse basisscholen te Brussel, *Ons Erfdeel*, nr. 31, 1, 83-86.

Leman, J. (1989). Hijos de emigrantes italianos en el proyecto bicultural de una escuela neerlandofona en Bruselas; tres lenguajes, dos culturas y sus interrelaciones. In J.A. Fernandez de Rota y Monter, eds., *Lengua y cultura: aproximacion desde una semantica antropologica*. La Coruna, ed. de Castro, 199-215.

Leman, J. (Ed.) (1991). *Intégrité, intégration: innovation pédagogique et pluralité culturelle*. Brussel, De Boeck Université.

Leman, J., (1997). School as a Socialising and Corrective Force in Inter-Ethnic Urban Relations, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 18, 2, 125-134.

- Leman, J. (Red.) (1999). *Moedertaalonderwijs bij allochtonen. Geïntegreerd onderwijs in de eigen taal en cultuur*. Leuven: Acco.
- Leman, J. (Ed.) (1999). Cultural hybridism and self-categorisation: trilingually and biculturally scholarized adolescents in Brussels, *International Journal of Educational Research*, 31, 317-326.
- Leman, J. (2002). Mutual fertilization between citizenship education, multilingual, intercultural and peace education, *KOLOR*, nr. 1, 91-96.
- Leman, J. (2005). Leren in een samengebalde wereld: een aantal uitdagingen voor het Vlaamse onderwijs in het licht van de globalisering. In Top, L. en De Smedt, H. (Eds.). *Zin voor talen*. Garant: 171-187.
- Lemmens, G. & Jaspaert, K. (1987). *Evaluatie van het Nederlands in het Foyer-bicultureel onderwijsproject*. Tilburg, Faculteit Der Letteren.
- Smeekens, L. & De Smedt, H. (1987). Het Nederlands in Brussel: Tweede taal of Vreemde taal?. In G. Extra, R. Van Hout & T. Vallen, *Etnische minderheden; Taalverwerving, Taalonderwijs, Taalbeleid*. Dordrecht, Foris.
- Spoelders, M. (1985). Psycho-educational Language Assessment in the Brussels bicultural Education Project, *ITL: Review of Applied Linguistics*, nr. 67-68, 201-216.
- Spoelders, M., Leman, J. & Smeekens, L. (1985). The Brussels Foyer Bicultural Education Project: Socio-cultural Background and Psycho-educational Language Assessment. In G. Extra & T. Vallen, eds., *Ethnic Minorities and Dutch as a Second Language*. Dordrecht, Foris, 87-103.
- Stallaert, C. (1987). Spaanse immigranten te Brussel belicht vanuit een Vlaams-Spaans bicultureel project, *Cultuur en Migratie*, nr. 2, 77-106.
- Van de Craen P. & De Groot B., (2001). De verwerving van de Nederlandse schrijftaal door meertalige kinderen uit het Spaanse Foyerproject. In De Witte, E. en Mares E. (Red.). *19 keer Brussel. Brusselse thema's*, 7, VUB Press, 433-445.

Publicaties waarin naar de Brusselse meertalige OETC–projecten verwezen wordt

- Agirdag, O. (2010). Exploring bilingualism in a monolingual school system: insights from Turkish and native students from Belgian schools, *British Journal of Sociology of Education*, 31, 3, 307-321.
- Glenn, C. & De Jong, E. (1996). *Educating Immigrant Children. Schools and Language Minorities in Twelve Nations*. New York-London, Garland Publ., 328-329, 457.
- Leman, J. (2002). Belgium: the triangle of peace-education, legislation, mediation. In Salomon, G. (Ed.). *Peace education: the concept, principles and practices around the world*. Erlbaum, 165-176.
- Leman, J., Trappers, A., Brandon, E., Ruppel, X. (2008). Migration related socio-cultural changes and e-learning in a European globalising society, *Studies in philosophy and education*, vol 27, 237-251.
- Mc. Andrew, M. (2010). *Les majorités fragiles et l'éducation. Belgique, Catalogne, Irlande du Nord, Québec*. Presses de l'université de Montréal, 174-176.

Andere eigen publicaties over OETC-gerelateerde thema's

- Bernaus, M., Furlong, A. Jonckheere, S. and Kervran, M. (2011). *ConBaT+, Content Based Teaching and plurilingual and pluricultural awareness*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.

Bernaus, M., Furlong, Á., Jonckheere, S. and Kervran, M. (2011). A pedagogy for plurilingualism/culturalism in content: an overview. In *Réflexions*, Canadian Association of Second Language Teachers.

De Doncker, H. (2009). *Talensensibilisering voor het basisonderwijs*. Artikel voor de site www.leerrijk.be.

De Smedt, H. Leon, H. & Schrauwen, W. (2007). Kan meer dan één taalbeschouwing de wereld redden? Van regionaal taalbeleid naar taalbeleid in de klas, *Vonk*, juli 2007, nr 5, jaargang 36, 3-20.

De Smedt, H. (2011). Ontwikkelingsgericht denken over omgaan met meertaligheid in het onderwijs, *Vonk* nr. 4, jaargang 40, 29-41.

De Smedt, H. (2011). Meertalige onderwijsprojecten ten behoeve van allochtone kinderen in Brussel: putten uit een rijke praktijkervaring, gestoeld op een wetenschappelijke basis. In Beheydt, L. & Hilgsmann, Ph. (Red.) *Met immersie aan de slag. Au travail en immersion*. Louvain: Presses Universitaires.

Jonckheere, S. (2007). Comparing proverbs in different languages and cultures. In Bernaus, M., Andrade, A.I., Kervran, M., Murkowska, A., Trujillo Sáez, F. (Eds.). *Plurilingual and plurilingual awareness in language teacher education. A training kit*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.

Jonckheere, S., De Doncker, H. & De Smedt, H. (2009). *Talen op een kier. Talensensibilisering voor het basisonderwijs*. Mechelen: Plantyn.

Jonckheere, S. (2011). Talensensibilisering in het basisonderwijs: Op een positieve manier omgaan met talen in de klas, *Tijdschrift Taal voor opleiders en onderwijsadviseurs*, 2, nr.1.

Kervran, M., Jonckheere, S. & Furlong A. (2008). L'intégration de la dimension plurilingue dans la formation des enseignants de langues: Principes et activités du projet Language Educator Awareness/ Langues et Langue et Education Au plurilinguisme (LEA). In Candelier, M., Ioannitou, G., Omer, D. et Vasseur, M.-T. (Dir.). *Conscience du plurilinguisme. Pratiques, représentations et interventions*. Rennes: Presses Universitaires.

Leman, J. (2002). Meertalig en intercultureel, burgerschaps- en vredesonderwijs in intern verdeelde samenlevingen. Enkele slotbeschouwingen. In Lemman, J., *Intercultureel en meertalig onderwijs, burgerschaps- en vredesopvoeding*. Garant, 145-151.

Leman, J. en De Smedt H. (2014) Laat ons elke taal benaderen als de goudmijn die ze in wezen is. *Zorgbreed/themanummer meertaligheid*, jaargang 11 nr.43, 2 – 7

Andere eigen publicaties over gezinstaalbeleid aan taaldiagnostiek bij meertalige kinderen

De Smedt, H. (2004). Meertalige kinderen en mogelijke taalleerproblemen: anamnese, onderzoek en therapeutische interventie, *Signaal* nr 49, jaargang 13, 4-40.

Intervisiewerkgroep Kinderen in een meertalige context (2008) Anamnese gesprekken met ouders van meertalige kinderen: leidraad voor aanvullende anamnese. *Tijdschrift Signaal/ Sig* vzw Destelbergen, jaargang 17 nr. 64 en *Caleidoscoop/VCLB*, jaargang 20, nr 6

Intervisiewerkgroep Kinderen in een meertalige context (2011) Tussen taal en blokkendoos. Leidraad voor goede gesprekken met ouders over meertalig opgroeien, spel en speelgoed. *SIG* vzw/Destelbergen

Prové, A., Roeyers, H., & De Smedt, H. (2012). Verkennend onderzoek naar de meerwaarde van spontane taalanalyses in het diagnostisch proces bij meertalige kleuters (Spaans-Nederlands): case-studies. *Logopedie*, 1, 43-56

De Smedt Hilde (2012) TaalGEZINd. Handleiding ter ondersteuning van oudersessies rond meertalig opvoeden. Foyer/Brussel

Mostaert Charlotte, De Smedt Hilde, Roeyers Hilde (2012) Diagnostiek van taalstoornissen bij meertalige kinderen. Tijdschrift Signaal/ Sig vzw Destelbergen, nr. 79

De Smedt, Hilde (2013) Taalscreening van meertalige kinderen in de basisschool. Caleidoscoop/VCLB, jaargang 25, nr 5

De Smedt Hilde (2014) Meertalige kinderen met taalproblemen: nood aan een geïntegreerde en kindgerichte aanpak. Caleidoscoop/VCLB-service Brussel, jaargang 26, nr 1

De Smedt H., Roeyers H. & Schelpe L. (2017) Suggesties voor een handelingsgerichte diagnostiek van de taalontwikkeling bij meertalige kinderen. Tijdschrift Signaal/ Sig vzw Destelbergen, jaargang 26, nr. 2, 4 – 20

De Smedt H. (2018) De kracht van emoties en attitudes bij meertalig opgroeiende kinderen. Caleidoscoop, VCLB, jaargang 30, nr 2

De Smedt Hilde (2020) Family Language Policy – het taalbeleid in meertalige gezinnen – een actuele visie. *Nog te verschijnen.*